

# el CENSOR

POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE

Miembro de la Asociación de Prensa Periódica del Uruguay  
e Integrante del Círculo Periodístico Iberoamericano

Número 226

Año II

YOUNG. (Río Negro)

Miércoles 29-10-41

Director Responsable - Propietario: Luis Comolay Dijon

Fundado el 6 de Mayo de 1940 por Luis Comolay Dijon y José S. Doti

## Roosevelt Señaló Que E.E.U.U. no Teme Consecuencias de su Oposición a Hitler

En su Discurso en ocasión del "Día de la Marina" el presidente instó a los aislacionistas a recapacitar en su posición

Durante el banquete que celebrando tan magna fecha para los E.E. U.U., el Presidente Roosevelt, en un extenso discurso que conmovió al mundo, puntualizó de manera especial, el espíritu que anima al pueblo americano en la lucha contra el Hitlerismo y destacó con términos notables, la resistencia rusa en la siguiente forma:

Nadie que admire la calidad del valor y la cualidad de la resistencia puede menos que entusiasmarse ante la notable defensa del pueblo ruso. Los rusos luchan por su propio suelo y sus propios hogares. Rusia necesita toda clase de ayuda, aviones, tanques, cañones, artículos médicos y otros tipos de asistencia para tener éxito en su defensa contra los invasores. De los Estados Unidos y de Gran Bretaña recibe grandes cantidades de esos abastecimientos esenciales.

Pero las necesidades de su enorme ejército continuarán existiendo y tendrá que continuar nuestra ayuda y la ayuda británica. El otro día, un senador pidió a nuestro Secretario de Estado que justificara nuestra ayuda a Rusia. La respuesta de este fue la siguiente: «La contestación a esa pregunta depende de la mayor o menor ansiedad de una persona por detener o destruir la marcha de Hitler en su conquista del mundo. Se siente bastante ansiedad por derrotar a Hitler no debe preocuparse por quién ayuda a derrotarlo».

### UNA TAREA COLOSAL

Sobre nuestra producción, recae la tarea colosal de equipar a nuestras fuerzas armadas y ayudar a abastecer a los británicos, los rusos y los chinos. En cumplimiento de esa tarea no osaremos fracasar. Y no fracasaremos.

No ha sido fácil para nosotros los norteamericanos ajustarnos a las espantosas realidades de un mundo en que los pelotones de fusilamiento de la Gestapo están sentando los principios de común humanidad y de decencia común.

Hemos gozado mucho de las bendiciones de Dios. Hemos vivido en una tierra vasta y abundante y con nuestra industria y nuestra productividad la hemos hecho florecer.

Hay quienes dicen que nos ha traicionado nuestra grande y buena fortuna que nada tenemos que hacer contra masas regimientadas que han sido adiestradas en las métodos espantosos de brutalidad implacable.

Dicen que hemos engordado, que estamos fofos y perezosos, y que está escrito nuestro destino. Pero los que eso dicen, nada saben de los Estados Unidos ni de la vida norteamericana. No saben que esta tierra



ROOSEVELT

es grande por que es una tierra de continua lucha. Nuestro país fué poblado y luego continuamente colonizado y desarrollado por hombres y mujeres en quienes llamaba el espíritu de la aventura la inquietud y la independencia individual que no toleran la opresión. Nuestra historia ha sido una historia de lucha y desafíos vigorosos aceptados y vencidos; desafíos de mares desconocidos, de selvas vírgenes, desiertos y llanuras, de inundaciones y terribles sequías de tiranos extranjeros y luchas intestinas de problemas enormes sociales, económicos y físicos, y hemos salido de ellos convertidos en la nación más poderosa la más libre de toda la historia. Hoy, ante esta amenaza reciente y más grande nosotros los norteamericanos hemos despejado la cubierta y tomado nuestras posiciones de batalla. Estamos firmes, preparados en defensa de nuestra nación y la fe de nuestros padres a hacer lo que nos ha dado el poder de considerar nuestro pleno deber.

☆☆☆☆☆☆☆☆

## Campamento Evangélico en Bellaco

El lunes en horas de la tarde se dió comienzo en el Establecimiento del Sr. Humberto David al Gran Campamento Evangélico que se realiza anualmente adhiriéndose a él todas las asociaciones cristianas del Norte.

Participan de él unos 45 a 50 jóvenes evangélicos. En horas del día se proceden a ejecutar variados programas que animan los mismos campamentistas y que dan a esta hermosa fiesta un signo elevado de alegría y distracción a quienes participan de ella.

El Campamento durará por espacio de una semana.

Auguramos a los campamentistas, paz espiritual y alegría física en esta jornada.

## Que Pasa con las Obras de Saneamiento de Fray Bentos

Van 2 meses largos que se habilitaron las obras de Saneamiento más no obstante tener los propietarios en su casi mayoría terminadas las obras para que sean conectadas, ignorando cuáles son las causas, sólo se hacen 3 o 4 conexiones por mes. De esta manera la población se encuentra abocada a un serio problema que Saneamiento debe procurar solución, pues si es por falta de obreros, ese ente debe tomarlos y terminar con esa necesidad que sólo se viene haciendo en parte.

Debe de irse a soluciones efectivas y evitar que a prensa Departamental tenga que estar censurando diariamente esas anomalías.

Si no hay causa que interrumpa la buena marcha de la obra ¿por qué no terminarla de una vez?

Es hora de que se hagan las cosas en debida forma.

## La comuna pagó el presupuesto de Agosto y Setiembre

Finalizaron días atrás los pagos por la Intendencia Municipal del presupuesto correspondiente a los meses de Agosto y Setiembre. Lo abonado por concepto de sueldos y jornales alcanza a la suma de \$22.000.

Como es del conocimiento público este presupuesto fué aprobado por la corporación constituida en Junta Departamental que preside el Sr. Guillermo Hódges y pese a su rechazo por el Tribunal de Cuentas de la república, el intendente Sr. Luis Kuster le puso el cumplimiento.

## Una importante venta de Lana a \$12.50

Montevideo 28 (Corresponsal) —Con destino a la exportación, la firma Mart y Cia., adquirió ayer la producción de lanas de la estancia «Don Esteban», ubicada en el departamento de Río Negro y propiedad del señor Franklin M. de Souza.

Se trata de un lote de 47.000 kilos de lanas producidas por rebaños «Corriedale», y clasificados como cruza fina supras, con algo de (1) y muy poco de (2). El precio pagado por ese textil puesto aquí en barraca, es de \$12.50 los 10 kilos vellón.

## Cita el Comité de Ex-Alumnos de la Escuela N.º 34

Mañana jueves a las 19 y 30 horas celebrará su primer sesión la nueva Comisión Directiva del Comité del epígrafe, en el Local Escolar.

Se ruega a sus miembros puntual asistencia.

## Triunfo en Melo Nuestra Ganadería

Nuestras principales cabañas, 1940. Segundo premio y diploma especial al carrero N.º 1322 de la posición de Reproductores Rápidos, resultaron triunfadores en distintas categorías y muy especialmente en la Raza Shorthorn donde la superioridad fué neta y resultaron ganadores en la División A. Reproductores inscriptos en el H.U.B. (En grupos de 3).

Copa de honor al toro N.º 238, criador y expositor Alfredo Young. Premio Campeón machos y primer premio al brete N.º 106 bis, de Alfredo Young. Premio Campeón reservado machos al N.º 106, de David Stirling.

Primera categoría. Machos nacidos desde el 1.º de Julio al 31 de diciembre de 1938. Primer premio al N.º 100, de David Stirling.

Tercera categoría. Machos nacidos desde el 1.º de julio al 31 de diciembre de 1939. Segundo premio al N.º 106, de David Stirling.

Como se puede apreciar por lo que muestra el veredicto el cabanero Don David Stirling ha ocupado varias categorías conjuntamente con los reproductores de «La Esperanza» que también ganó en División B. Reproductores no inscriptos en el H.B.U. (En grupos de 5). Décima quinta categoría. Machos de 2 dientes. Primer premio al N.º 114, del Sr. Alfredo Young.

En Ovinos y Raza Merino se destacó como siempre «El Cardo» que se clasificó en Premio Conjunto a los bretes N.º 1, 3 y 4, de José M.ª Elorza.

Primera categoría. Machos nacidos desde el 1.º de marzo de 1939 hasta el 28 de Febrero de

## Del Momento

—El joven inteligente fray-bentino, director del colegio «Balar» te, Guillermo Arísti, acaba de ser objeto de una cobarda agresión propia de corte totalitario: «por la espalda». Al regresar a su domicilio fué sorprendido por un cachi porrazo que felizmente no tuvo mayores consecuencias.

Su valiente campaña contra esos elementos los indujo a esa lúida cobardía.

—Desde el 2 de Noviembre, de acuerdo al reciente decreto se hará efectivo el cierre dominical de las carnicerías de toda la República.

—También a partir del 1.º de Noviembre entrará en vigencia la nueva ordenanza de tráfico para la Capital en un sistema al igual que las grandes ciudades modernas.

—En un violento choque entre un auto y un ómnibus, murieron el escribano C. Aycaque y su señora B. Arena, accidente ocurrido en la Avda. Gral. Flores y Méndez de Montevideo. Se produjo en las primeras horas del lunes.

—Han modificado las cuotas para entregas de nafta. Para varias categorías de automóviles se dispondrán de menores suministros.

—En las proximidades de San Carlos, en Maldonado el avión CX-AAS, pilotado por el militar retirado Alberto Ciganda, procedente de Montevideo, y acompañado del Dr. Pedro Tamón, se precipitó a tierra destrozándose. Ambos resultaron heridos, siendo el estado del Dr. Tamón grave. El motor se desprendió del aparato y en su caída mató a un equino.

—De varias puñaladas fué muerto un hombre en Barros Blancos, Canelones. Se registró el suceso en la quinta «Santa Rita» entre José Justino de 26 años y el capataz de ese establecimiento José Lujano de 46 años, recibiendo de éste 8 puñaladas que le causaron la muerte. Intervinieron las autoridades de la 7.ª sección.

## Se le despidió el Lunes

Se llevó a cabo el pasado lunes, en ésta, una cena ofrecida por un grupo de amigos al joven Elbio N. Fontela con motivo de su enlace.

Dicha reunión transcurrió en un ambiente de sana camaradería, habiendo notado la presencia de las sigleras personas Señores Pedro Fontela, Emilio Falcone, Ramón L. Barreto, Alfonso Bartaburu, Dr. Semirámides L. Zeballos, Hector Otazú, Diego T. Inderkum, Pablo Montenegro, Carlos M.ª Garcén, Alfredo R. Fuentes, Aparicio Pepe, Tomás Iriarte, Hugo Fontela, Gilberto Iriarte, Atilio Cremella, José Corriente, Marcos Tarrech y Enio Reyes.



Enrique M. Claramunt

Una correspondencia particular que hemos recibido de Montevideo nos informa que nuestro joven Enrique M. Claramunt que realiza estudios de canto bajo a dirección artística del Sodre ofrecerá desde los estudios de ese Instituto una audición el viernes 7 de Noviembre próximo a las 21 y 5 horas, la que será irradiada por las Estaciones de Servicio Oficial Radioeléctrica CX 6 y CX A 6. En esa audición el joven tenor fray-bentino cumplirá el siguiente programa: Viene allá finestra de la ópera «Don Ceovani» de Mozart; El brindis de la ópera «La Favorita» de Douizetti.

En esta interesante audición Claramunt pondrá en evidencia claras dotes para el canto lírico y los progresos alcanzados en sus perseverantes estudios.

Al dar esta noticia tenemos la seguridad de que nuestro público procurará escuchar el viernes 7 de Noviembre a las 21 y 5 por las referidas Estaciones del Sodre, a este hijo predilecto de Fray Bentos que nos está dando muy gratas satisfacciones con el difícil arte que cultiva.



# Del Mundo Social

## Onomásticos

El viernes 24 festejó su cumpleaños la Sra. Angela Montenegro de Otazú.

Fueron infinitas las demostraciones de afecto que recibió con tal motivo; expresándose éstas en obsequios, felicitaciones y ofrendas florales en una profusión realmente extraordinaria.

La nota gentil y emotiva de los escolares no podía faltar en su turno; y así fue como todo el día estuvieron llegando delegaciones de alumnos que con sus flores y sencillas alocuciones de su alma en primavera, traían el augurio de dicha.

Entre estos emisarios de alegría y gratitud, figuró la clase 4to. año que, al retirarse de clase, llegó en su totalidad a casa de la señora maestra y llenando toda una ceremonia elocuente y completa leyó el bello escrito que ya inserto:

Querida Directora:

En nombre de mis compañeros y en el mío propio, auguro a Vd. mil felicidades en su día, formulando votos por su dicha personal y para que pueda por muchos años aún, continuar al frente de este Establecimiento Educativo, al que ha consagrado sus mejores años y en el que sigue dedicando todo su entusiasmo y su acción en nuestro bien; y firme siempre en la brecha como faro luminoso que irradia luz brillante y pura en nuestros corazones.

Sra. Directora: Acepte esta ofrenda floral como expresión sincera de nuestro afecto.

A la hora vespertina se hicieron presentes todas sus compañeras de labor docente; varias otras colegas locales, y amistades íntimas entre quienes se desarrolló una animadísima tertulia.

## Rumor de Cuna

El hogar de los esposos Zardo Cabrera, se ha visto alegrado con el advenimiento de un robusto y hermoso niño. Los Felicitamos.

## Hogar de fiesta en F. Bentos

El hogar de los esposos Aiello—Astarita, radicados en la capital se ha visto alegrado con la presencia de un hermoso varón que llevará el nombre de Alberto Ricardo.

Al feliz matrimonio hacemos llegar nuestras felicitaciones.

## Hoy se Realiza la Boda Fontela-Da Costa

En el día de hoy será bendecida en la Parroquia Local la boda de la Srta. Juanita S. Da Costa y del joven Elbio Fontela.

Constituye esta nupcia la nota más destacada del día de hoy y dejará huellas imborrables en nuestros ambientes sociales.

Por la noche, en el hermoso Salón de la Sociedad Fomento, se realizará la recepción y ello tendrá caracteres extraordinarios; estando el Servicio de Lunch a cargo de la prestigiosa "Confitería Buenos Aires".

## VIAJEROS —

—De Paysandú el Sr. Federico Sienra Inspector Ancap.

—Del mismo punto la Sra. Olga G. de D'Ursi.

—Partió para Montevideo la Sra. Pocha Marroni de Stirling y su hijito Luis.

—Regresó de campaña el Sr. B. Odriozola.

—Para su Etica «Santa Eulalia» el joven Carlos Massa.

—Regresó de Montevideo, nuestro Director Don Luis Comoly Dijon.

—De Fray Bentos el joven Juan Carlos Echeverry.

—Regresó para Montevideo el Dr. Lucio Malmierca.

—De Montevideo el joven Sebastian Raht.

—Para y de Paysandú el joven Carlos M. González.

—Procedente de Montevideo se encuentra en ésta el Sr. Carmelo Aiello.

## Viajeros de N. Berlin

Visitaron N. Melhem los Ministros Canessa y Bargo con ellos los Sres. Mariani, Martínez el Doctor Carlos Romay y sus hijos Pepo y Angelito. — Fue nuestro huésped por breves horas el joven Teniente Horacio M. Barrios. — Procedente de la vecina orilla nos visitó el joven Felix Guridi. — De y para Paysandú el joven Carlos M. Garbarino. — Para Mercedes el Sr. Emilio Mecía y filia. — De Portón Haedo el Sr. Samuel Stokes. — Estuvieron en esta los representantes de la Cia. Bao haciendo entrega de los premios con que habían sido favorecidos las siguientes personas: Lino López Coquet, una batería cocina; Roberto Montandón, idem.; María C. Ch. de Pesoa, idem.; Tito H. Baldi, 1 reloj pulsera, María G. de Ruiz, idem.; Inocencio Martínez un juego de agua.

## Reunión de «La Armonía»

La dinámica directiva de la S. R. «La Armonía», programa para el domingo 9 del próximo mes de Noviembre, un recibimiento que tendrá por marco los salones de la Sociedad Cosmopolita de S. M. El anuncio de esta fiesta ha logrado despertar ya en nuestros círculos juveniles, inusitado entusiasmo, muy justificado por cierto, dado el éxito que siempre coronan los actos sociales de la S. R. «La Armonía».

## Peinados

# JULY

## ALTA NOVEDAD

Permanente química sin electricidad. Especialidades: Croquiñol (al aceite) — Ondulación al agua y Marcel — Depilación — Manicura — Con los aparatos más modernos que se conocen.

Atiende en el «Restaurant Romero» — YOUNG

**Se alquila** un amplio salón en pleno centro, sobre la Ayda. 18 de Julio. — Tratar en el Bar «18 de Julio» con su dueño Sr. Giordano Velicoff. — Young.

# Fabrica de Mosaicos de Merello y Mondelli

Especialidad en mosaicos de granitos. Revestimiento de granito imitación mármol. Postes de cemento piletas, macetas, urnas jardineras y todos trabajos concerniente al ramo

Iturzaingá 1086 — Paysandú

## EDICTO

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la 5.ª sección del Departamento de Río Negro dictada en los autos «JUAN VIERA» Donde se da un animal inasor se hace saber al público que el día primero de Noviembre de 1941, en la puerta de este Juzgado, a las diez horas se proclamará a la venta en subasta pública al mejor postor y el contrato del siguiente animal: Un novillo hereford, pelo colorado en excelente estado de gordura cuya marca y señal figuran en el expediente respectivo así como todos los antecedentes que están a disposición de los interesados.

ROBERTO CASH  
Juez de Paz de la 5.ª sección  
(Río Negro)  
8/17/10-41  
7/31/10-41

## Edicto de Matrimonio

Oficina del Registro del Estado Civil de la 5.ª Sección del departamento de Río Negro

En Young y el día 21 del mes de Octubre del año mil novecientos cuarenta y uno. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don **Elbio Narciso Fontela**, de estado soltero, de profesión empleado, de nacionalidad oriental, nacido en Young 5.ª sección domiciliado en Pueblo Young y Doña **Juana Sara Da Costa**, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en «Las Flores» de este Departamento, domiciliada en Pueblo Young 5.ª sección.

En fé de lo cual ítimo a los que supiere algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncie por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, y en el periódico «El Censor» por espacio de ocho días como lo manda la Ley.

ROBERTO CASH  
Oficial del Estado Civil

## MEDITE...

La ganadería es la palanca vital que mueve el ascenso de nuestra economía y acrecienta nuestro prestigio exterior.

Sea ganadero puestero o peón consiente de la nobleza de su oficio.

## PROFESIONALES

CATALINA SANGUINETTI

SALVO — Partera — Hospital Young y atiende particular — Young. (R. Negro).

Dr. CARLOS M. FISCHER — Médico cirujano — Director del Hospital de Young.

Dr. CELIAR LOPEZ — Médico cirujano — Calle Montevideo — Young

Dr. HIPOLITO I. VACCARO — Cirujano dentista — Young.

Dr. TOMAS BARTESAGHI — Abogado y Escribano — Fray Bentos, Rincón 1246 — Mercedes, Colón 312 — Young casa de Nicolás Donato (Segundo y último sábado de cada mes).

F. MARTINEZ BRACCO — Procurador de la Matricula. Tel. 132 — Brasil 3342 — F. Bentos

Dr. ANACLETO MONTERO. — Cirujano dentista — Atiende en el Sanatorio Zeballos, del sábado a lunes. — Teléfono 73 — Young.

MARIO W. LONG — Químico-Farmacéutico — Young.

Dr. SEMIRAMIDES L. ZEBALLOS — Médico cirujano — Calle 18 de Julio — Young.

Dr. ELBIO KUSTER — Abogado — Rincón 454, edificio Bolsa de Comercio, Escrib. 208 Teléfono 8-03-03 — Montevideo.

Dr. RICARDO KUSTER — Abogado — calle Iturzaingá 1485. — Escrib. 1 y 2 — Teléfono 8-84-05 — Montevideo.

CARLOS A. IMKEN. — Asuntos Judiciales, Sucesorios y Administrativos — Young

CONRADO L. CASTIGLIONI — Químico-Farmacéutico — Av. 18 de Julio — Young.

JOSE S. ELISBURU — Escribano Público — Young.

\*\*\*\*\*

## EDICTO

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la 4.ª Sección del Departamento de Río Negro, se cita y emplaza por el término de sesenta días, a quien se considere dueño de dos novillos, pelo Rosillo de marca y señal riqueta en la oreja izquierda uno y el otro, pelo pompa colorado de esta marca y señal muestra cruzada, que se encuentran a disposición

de este Juzgado, conforme lo dispuesto por el Código Rural, para que comparezca a reclamarlos con los justificativos de su derecho bajo apercibimiento de que si así no lo hiciera, se procederá a su venta en remate público como lo establece el Artículo 65 del Código citado.

Young, Setiembre 29 de 1941.

Juan Da Silva

Juez de Paz.

Las respectivas marcas, se encuentran dibujadas en el Juzgado de Paz de la 4.ª Sección.

V-12-41.

## SE VENDE

Con facilidades de Pago CASA de 3 espaciales piezas, cocina, garage y 756 metros de terreno. Tratar con PIO E. PAIS. Young

E 8-10-41

V 8-11-41

# COMERCIANTES

Stock Permanente de Sal lodada, Sal de Cádiz y Sal Argentina

PRECIOS BAJOS

— 0 —

Dirigirse a:

Juan y José C. Bertoni

Paysandú

Uruguay

## Taller Electro-Técnico

# EL RELÁMPAGO

AL LADO DEL HOTEL CENTENARIO

Sólo 6 meses bastó para imponerse. Cualquier Arreglo de Radios e instalaciones eléctricas

Bobinados. Amplificadores. Trasmisiones

Ruben J. Florio

Eléctro-Técnico Autorizado

Hace Todo lo que se Hace en Radioy Electricidad

## TALLER MECANICO

# MAURIN

de BEOR E. MAURIN

Señor Automovilista:

No confíe su automóvil o camión a manos inexpertas.

Recuerde que MAURIN cuenta con taller bien montado y repuestos en general.

Soldadura autógena. TRABAJOS EN TORNO. Productos S. K. F. Baterías

Noack, y un excelente SERVICIO DE LAVADOS Y ENGRASE atendido por personal competente.

Se Arreglan Radiadores por desechos que estén. GONNET Es el Técnico

Traiga su coche y se convencerá

# TALLER MAURIN

Teléfono 99. YOUNG



# LA PAVIMENTACION DE FRAY BENTOS

Bajo cualquier aspecto, la pavimentación de Fray Bentos es una necesidad impostergable.

No hay que ahondar mucho los argumentos para convencerse de que higiénicamente la pavimentación se impone como inmediata y fácil solución para hacer desaparecer el polvillo que la desintegración de la tosca que recubre nuestras calles envía hasta el último rincón de nuestras casas, llevando una suciedad permanente y el peligro de contaminación por efecto de las bacterias que en el elemento volátil se mantienen fácilmente en suspensión.

Hemos dado el primer paso firme hacia la higienización de la vivienda con las obras de Saneamiento y Aguas Corrientes. Sus redes públicas zircan nuestras calles, y las conexiones domiciliarias se van haciendo poco a poco. Si la rotura del pavimento firme fuera un obstáculo, se podría solucionar colocando los caños de conexión desde los ramales de la red cloacal hasta cerca de la línea de la edificación. Costaría algo; quizás la Dirección de Saneamiento no pudiera efectuar, por falta de fondos, una erogación de tal magnitud.

Creemos que se podría dictar una resolución gubernativa obligando a cada propietario a abonar de inmediato o por cuotas la cañería de saneamiento y la de aguas corrientes desde la red pública, en los parajes por donde se hiciera el pavimento firme para no tener que romper éste en cada conexión domiciliaria posterior.

Y donde hubiera que efectuar desagües pluviales, para evitar la posible inundación por constituir puntos bajos en la altimetría y formar las vertientes hacia el río, también se podrían colocar los tramos de cañerías para conducción subterránea de pluviales.

Es indiscutible que aparte de su alto valor higiénico, el pavimento liso ofrece una comodidad inapreciable para el tránsito a la vez que significa un adelanto edilicio que daría a nuestra hermosa ciudad un motivo más de embellecimiento. Contra la opinión de los reacios, que no faltan, pronosticando el empobrecimiento de la población debido al alto costo del pavimento y al bajo valor de los inmuebles, en su mayoría de gente pobre, podemos argüir que, por el sistema de pagar el pavimento en treinta años, ningún propietario se verá con el dogal al cuello, ni tendrá que vender su casa para pagar el pavimento, como propalan los pesimistas.

La experiencia enseña donde se hace pavimento liso, la propiedad se valoriza, y los terrenos extensos se fraccionan y se venden, porque se agudiza el interés por construir frente a calles pavimentadas.

El alto costo del hierro para el armado del hormigón es cosa que no debe preocupar. Ya han dado su opinión los técnicos, y según ellos Fray Bentos se encuentra en inmejorables condiciones, por su suelo firme de tosca, para la colocación de pavimento en hormigón sin armar.

Como el problema está estudiado en sus detalles, y hasta se han previsto los trabajos de conexiones y desagües; desviado el inconveniente del alto costo, por supresión del hierro, debe sancionarse cuanto antes la Ley que acuerda a Fray Bentos el beneficio de su pavimentación, en una primera etapa, cuyo costo se calculó en \$ 300.000, y que por razones que desconocemos permanece paralizada en las carpetas parlamentarias.

Nuestros legisladores debían preocuparse un poco de nuestras cosas, hacer oír sus voces, que parecen atacadas de afonía

crónica, y pedir una y otra vez, insistentemente, la sanción de la Ley de Pavimentación de Fray Bentos.—De «Imparcial».

\*\*\*\*\*

## Cuestiones de colonización

La iniciativa de la Comisión Nacional de Fomento Rural que ha resuelto celebrar en el mes de mayo del año entrante el primer Congreso Nacional de Colonización ha sido bien recibida en los distintos círculos del país, estimándose que ella llega en momentos muy oportunos. Se acaba de hacer público que la campaña del país sigue despidiéndose paulatinamente en razón de que los hombres jóvenes, buscan en las ciudades un horizonte que no encuentran en la campaña, donde la vida como es consiguiente ofrece menores halagos. Este hecho se ha comprobado, por datos oficiales.

Además, otra circunstancia también señala esta iniciativa como necesaria. Nos referimos al hecho de que la guerra europea arroja hacia los pueblos que viven al margen de esa conflagración a elementos de trabajo, que hay que averiguar previamente, si son o no deseables. Tales consideraciones confieren, desde luego, gran oportunidad al propósito si no existieran los otros de la división de tierras, carácter de la colonización conveniente, estudio del factor hombre capitales forma de colonizar, extensión de los predios, forma de explotación, etc, puntos estos que analizará detenidamente la asamblea se proyecta, y que han de servir para estructurar después la respectiva ley.

## Peñarol Empató en Nuevo Berlín

Pese a la lluvia paulatina que cayó durante todo el match Peñarol de Young jugando con el team local de N. Berlín

empató 2 a 2.

Poco público marginó el field estando ausente el bello sexo que pone en Nuevo Berlín la nota de gracia y colorido en todos los partidos.

El juego fué dificultoso pero al fin movido e interesante.

## SEMILLA GARANTIDA

Sin sogo, especial para siembra—Se vende en «Santa Isabel» camino a Sánchez en lo de Van Lommei Hnos.

Muestra puede verse en lo del Sr. Francisco Klarich.

\*\*\*\*\*

## SE VENDEN

4 Maquinas segadoras

Dos Massey Harris  
Una Deering  
Una Mac-kormick

Verla y Tratar: Núñez de León Hnos.—«Santa Isabel» Camino a Sánchez.

Se dan Facilidades de Pago

## Agradecimiento

Cristino Suarez y Sra., hacen extensivo su agradecimiento al facultativo Carlos Ma. Fischer, por los solícitos cuidados practicados a su querida hijita María Teresa, durante su enfermedad y de la cual ya se halla fuera de peligro.

## En Venta Particular

Un Auto BUICK con 22.600 kilómetros de recorrido. Muy económico en Nafta.

Valor \$ 750.00

Varios solares en venta en distintas Zonas del Pueblo Young. Tratar con Omar L. Castagnin Frente a la Oficina de Saneamiento en Young.

**CASA** céntrica de 2 piezas, cocina, despensa, w.C. y galponcito terreno de 25x25 SE VENDE a Tratar con Esteban Pasek

## PASAJERO:

Si va a Concepción del Uruguay al bajar de la Lancha pida conducción al Coche Pontiac No 0.39 de Carlos P. Coselino Póu.—Telé 1835 y Plaza Ramírez 1933.

## HOTEL ACEVEDO

URUGUAY 1127

(Entre Paraguay y Rondeau)

De PABLO ACEVEDO Y CIA.

## Precios Incompefibles

Montevideo U.T.E. 8-68-51

*Primavera*

Tejidos Nuevos

Complementos Nuevos Para

1941 - 1942

## Para la Elegancia Femenina Casa Siri

Es la primera en presentar una extraordinaria selección de creaciones en Telas

Vaporosas SEDAS en magníficos pintados juveniles, Telas de algodón Inglesas en novísimos colores y floreados, Complementos Femeninos de singular belleza, que representan lo más destacado para esta temporada

## Y sus Precios Completamente Razonables

Hace que Esta Presentación sea aún más Interesante.

Visítenos para Apreciat Nuestros Nuevos Surtidos

**Julia B. de Siri**

18 de Julio y Florida. Young Teléfono 28

## V Proximamente en el Cine ASTOR de Paysandú EA

*Lo que el viento se llevó.*

La sensación del Celuloide

## CLUB SOCIAL DE YOUNG

## Llamado a Licitación

Llámanse a licitación, a todos los interesados por la explotación de la Cantina del Club Social de Young. El pliego de condiciones podrá verse en Secretaría del Club. Los interesados deberán presentarse en sobres cerrados y lacrados antes de las 16 horas, del día 15 de Noviembre del corriente año, en cuya fecha se abrirán en presencia de los interesados.

La Directiva del Club, se reserva el derecho de aceptar la mas conveniente o rechazarlas todas.

Luis A. Sardo  
Secretario

Brigido A. Marroni.  
Presidente



Propaganda a Cargo del Cine «Atenas»

# Cinematografía

## Mañana Episodios y La Hora Final

Función popularísima y como siempre interesantísima, daremos a conocer mañana jueves, en nuestra sala, la sala de las grandes programaciones cinematográficas. Son marcos de brillantes contornos que realzan nuestro espectáculo la excepcional calidad de los estrenos que serán exhibidos por orden de secciones.

En la parte inicial de la nocturna de mañana, desfile de dibujos animados, rarezas etc. y presentación de los últimos capítulos de la estupenda serial de Republic Pictures titulada «La Legión del Zorro». El undécimo y duodécimo episodios llevan por títulos «Cara a cara» y «Desenmascarado» y corresponden sus exhibiciones al día ya mencionado.

Luego de emocionar a grandes y chicos durante varias semanas, llega a su fin la extraordinaria producción que todos conocen y han celebrado: «La Legión del Zorro». Las partes finales contienen dos motivos de interés y son ellos el

descubrimiento de la identidad del personaje llamado Don del oro y revelación ante todos de quienes es el Zorro. Son intérpretes de esta serial Red Hadley que encarnó al protagonista y fué secundado por Leander de Córdoba, Sheila Darcey y muchos otros difícil de enumerar.

En la segunda sección y como base del programa, 20TH Century Fox presenta una super producción dramática, que lleva por título «La hora final».

La famosa obra de Reginald Simpson, una de las más aplaudidas de la post guerra, ha sido llevada al cinematógrafo por la Fox British, logrando realizar un relato pleno de dramatismo y de pasajes inolvidables. El realizador Mauriol Elvey ha dirigido esta costosa película, que cuenta en el rol protagónico con la intervención del correcto actor Barry K. Barnes, recordado por su celebrada participación en el film Paramount «La noticia lo perseguía».

En «La hora final» intervienen además, la estrella británica Sophie Stewart, los actores Jack Hawkins y Frank Birch etc.

### PROXIMOS ESTRENOS

«En el viejo Chicago». — Una joya del séptimo arte norteamericano, que en costósima reconstrucción y extraordinario realismo presenta la dramática historia del viejo Chicago, pueblo que es todo un símbolo, donde los sueños mas quiméricos se convierten en realidades... perseguidos por las llamas devoradoras de un espantoso terremoto. Actúan Tyrone Power, Alice Faye y Don Ameche, que en interpretación magnífica, elevan este film a un plano incomparable.

«Charlie Chan en Honolulu». — Una película policial del sello 20TH Century Fox, que cautiva desde sus escenas iniciales. Una producción que agrega una nueva nota de interés a la estupenda serie de películas de este género.

Desaparecido Warner Oland, el recordado actor que creara el personaje central, le substituyó ahora el cotizado característico Sidney Toler, a cargo de quien están las pesquisas en la actualidad cinematográfica.

«Rebeca». — Super brillante comedia musical del sello Fox. Retorna la gracia inimitable de la estrellita más admirada del cine, Shirley Temple, la pequeña gran actriz que ha maravillado a todos los públicos del Universo. «Rebeca» es un magnífico film, con un reparto de verdaderos artistas,



entre ellos además de la nombreda, el galán Randolph Scott y la rubia y excelente estrella Gloria Stuart. Se destacan además Phyllis Brooks, Bill Robinson, Silm Rummerville etc.

### Pudo ser un Gran Peligro el Jaguar Americano

El jaguar americano que mataba las ovejas desde un tiempo a esta parte en «Nueva Melhem» y que fué muerto días atrás por los peones del establecimiento, en compañía de sus cuatro cachorros, pudo constituir en el futuro un gran peligro en esa extensa y boscosa zona.

Por suerte que «no hay duro que no se ablande, ni matrero que no caiga».

### Otro Discípulo Que Vuela Solo

Roberto D. Stirling, es otro de los aventajados discípulos del instructor Mario Apaulaza que ya vuela solo en el aparato del «Aero Club Young».

Estos entusiastas jóvenes, con un poco más de perseverancia, arrojo y estudio, en poco tiempo, más no dudamos podrán ser dueños del «brevet».

Por el momento deseamos que tanto Roberto Stirling como los otros aprendices vayan instruyéndose paulatinamente y en forma eficaz y segura.

### El 9 se realiza el remate en el local «Marin»

Don Juan Croce, debido al mal tiempo hubo de suspender el remate anunciado y como el interés es ahora mayor debemos anunciar que este se realizará el 9 de Noviembre.

El importante stock de objetos útiles e implementos agrícolas que bajarán a la subasta tiene ya sus múltiples interesados y al día que tengan que caer bajo el mazo del martillo de Don Juan Croce, el experto martillo de un negocio conveniente, pues la orden es de liquidar a cualquier precio.

Prepararse pues, para el 9.

## Proximamente en el Cine ASTOR de Paysandú

### Lo que el viento se llevó.

La sensación del Celuloide

## FRIO O CALIENTE

# Ferrosnalt

Fábrica Nacional de Enlozada

## EN FRIO

Disponemos de lo bueno dentro de lo mejor, con la doble ventaja de ser totalmente enlozado por dentro.

## HELADERAS

Comerciales y Familiares. Todo tipo y Tamaños  
Mostradores Vitrinas y Cámaras

## EN CALIENTE

Tenemos la insuperable Cocina a verdadero Gas de Kerosene VULCAN. Lo mejor que se conoce.

## Calentadores ORLANDO

PARA BAÑO A ALCOHOL

Calentadores Eléctricos Termofono y Lluvia de Oro

Precios especiales durante los dos primeros meses de Propaganda. Financiamos con enormes facilidades de pago para ponernos al alcance de todos los Hogares.

INFORMES:

## Casa Mazzarello

18 de Julio 1301 —

Teléfono N.º 148 — Paysandú

## Panadería y Almacén

### “YOUNG”

Enrique F. Reggio

Estación Young

Dept. Río Negro

Especialidad en Pan y Galleta —

Reparto a Domicilio —

FACTURERIA EN GENERAL —

## BAR

18 de Julio

DE GIORDANO VELICOR

Si llega a Young, no deje de visitar esta casa. Minutas a todas horas. Cancha de bochas. BILBAO

Teléfono 15.

Young

## Taller Eléctro-Técnico

# American Radio

DE SEBASTIAN RATH — YOUNG

Se Inaugurará Proximamente

RADIO-REPARACIONES  
AMPLIFICADORES  
TRANSMISORES  
BOBINADOS

## ELECTRICIDAD PARA AUTOS

BOBINADOS DE DINAMOS Y MOTORES  
REPUESTOS EN GENERAL

Una casa al estilo capital con los implementos y maquinarias de la Técnica Moderna para mayor seguridad del cliente.

Si su Radio Anda Mal Haga Vd. una Prueba

Consulte y Pida Precios

Frente a la Confitería Buenos Aires

Por Informes en la Pensión de Baladaa



## Marcha de los Aviadores

Pedicada a los Dominadores del aire de Young

Música de Pintín Castellanos

Letra de L. A. Zeballos y Leonardo Tuso

Y rugen los motores,  
palpita el corazón;  
los ojos en la altura,  
los nervios en tensión.  
Hermano de los vientos,  
por caminos de sol,  
a conquistar espacio  
nos llevará el avión!

Volar, soñar,  
con la pujanza  
del motor y del afán...

Volar, cantar,  
y por los cielos  
irnos siempre más allá!

Volar, cruzar,  
sobre los campos  
y cernirse sobre el mar

Volar, trepar...  
Ser en la altura  
una esperanza más...

Embriagan los paisajes  
como un vino de amor;  
y al hundir en las nubes  
puñales de emoción,  
nos empapan las tintas  
de nuestro pabellón...  
Es la Patria adornada  
en su propio color!

## Dos Ministros Visitaron "Nueva Melhem"



Arsenio M. Bargo

El Domingo pasaron en una brevisita por la Estancia «Nueva Melhem» los Ministros J. C. Canessa y el Dr. Arsenio M. Bargo de Industrias y de Obras Públicas respectivamente.

Tanto uno como el otro hombre de Estado habrán podido apreciar el grado de adelanto que la

ganadería ha logrado en nuestro Departamento. El Dr. Canessa «pionero» del trabajo y de la industria podrá apreciar en su magnitud el esfuerzo de esa abnegada gente de campo y por otra parte el Dr. Bargo Ministro de Obras Públicas, al recorrer nuestros campos podrá apreciar la falta que hace abocarse un plan de Vialidad Rural eficiente y rápido.

Pongan los ojos en la campaña y en el hombre que trabaja y prodúce Señores Ministros.

## Hermoso gesto

Nos complacemos en destacar el gesto altamente generoso del Sr. Oscar Symonds y Sra. para con la Escuela Rural No. 9 de Sánchez, donando \$ 40.50, importe del pastoreo de tres vacunos perdidos, que se encontraban hace algún tiempo en su campo.

Esta cooperación será destinada a aumentar los fondos para el sostenimiento del Comedor Escolar.

Rasgo que ha causado en el seno de la Comisión Fomento la más viva satisfacción revelando la comprensión hacia la obra que realiza dicha entidad, en un medio donde la miseria, dentro del elemento escolar, es el principal obstáculo a la obra educacional.

Una vez más, nos place comprobar que las Escuelas Rurales, cuentan con vecinos que no miran con indiferencia la noble causa escolar, contribuyendo ya sea en una u otra forma en pro de la niñez desvalida, por cierto numerosa, en nuestra campaña.

## ESPECIALIDAD EN Autógena y Trabajos de Obras

Soldadura de cualquier pieza en hierro, bronce, cobre, aluminio, etc.

Trabajos Garantidos  
Rogelio Bianchi  
YOUNG

## "Bichadero" otra gran cabaña triunfadora

El prestigio bien ganado de esta gran estancia propiedad de la firma «Estancias y Colonias Uruguayas S. A.» no necesita mayores comentarios, para ofrecer una muestra cabal de su poderío productivo de ganado de calidad y el éxito que sus sementales saben ganar en los corrales que son presentados.

En la reciente Exposición del Prado este establecimiento conquistó con Carnero Romney Marsh (no inscriptos) lo s

## Otra Velada Pro Casa Parroquial

Para la primera quincena de Diciembre próximo, se anuncia que la comisión Pro Casa Parroquial está preparando una Velada,

\*\*\*\*\*

**No sufra!** Cuide sus pies. Aproveche la oportunidad de la estada en esta localidad del conocido Pedicuro A. TAURIZ. Cura Radical de las Uñas Encarnadas, Extracción de Callos, Ojos de Gallos y Durezas Sin Sangre y Sin Dolor. Atiende a domicilio y en el Restaurant «Avenida».—Teléfono N.º 55. Llegará a Young el día 27 de Octubre. Llamados a toda hora.—Por pocos días en esta ciudad.

## Salón de Belleza

Carry

Instalado recientemente en Young ofrece sus servicios profesionales de ondulaciones permanentes y Peinados atendidos por la Profesora:

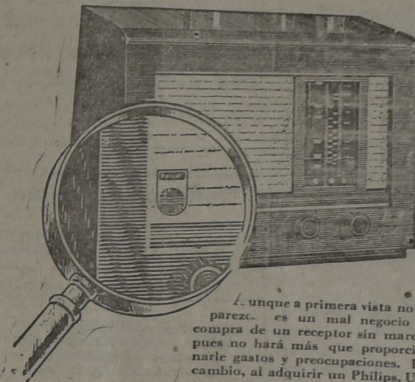
Clota Pintos Borches  
Productos Carry-Vogue  
Baños Faciales. Telf 14.  
YOUNG

# PHILIPS

## Sinónimo de Calidad



## DESCONFIE DE ANONIMOS



¿Unque a primera vista no le parece que es un mal negocio la compra de un receptor sin marca, pues no hará más que proporcionarle gastos y preocupaciones. En cambio, al adquirir un Philips, Ud. compra un receptor respaldado por una organización celosa de mantener el prestigio de su marca. Pruebe de ello, es la garantía efectiva que se entrega con cada receptor Philips.

Hay Philips de todos los precios, desde el pequeño receptor personal hasta el más regio combinado. Véalos y escúchelos sin compromiso.

DESDE  
**5.50**  
AL MES

**PHILIPS**

Serie América 1941-1942

PHILIPS en un esfuerzo de superación, ha logrado ofrecer en sus receptores las más modernas características que permiten disfrutar plenamente del placer de la radio.

Diseados por artistas, los gabinetes de PHILIPS han llamado realmente la atención por la riqueza de sus materiales, su finísimo acabado, la originalidad de colorido y la sobria elegancia de su estilo.

Por esto PHILIPS es preferido de QUIENES EXIGEN MEJOR

En su hogar un PHILIPS será una nota de distinción y un motivo constante de placer.

Vea Ud. un PHILIPS y la Preferirá También.

Disponemos de la mejor línea de receptores para 6 y 32 voltios y lo más económico en consumo de batería que se fabrica en Radio.

José S. Batistessa e Hijos  
Representantes Oficiales

Calle Montevideo  
YOUNG.—(Rio Negro)  
En Guichón Juan Urruty

Conocedores del empeño que ponen tanto las directoras como los participantes en brindar un espectáculo digno del público younguense, no dudamos que este marcará otro éxito en esta clase de festividades benéficas.

El público que en la pasada velada concurrió salió gratamente impresionado y ellos serán los encargados de llenar nuevamente el Cine Atenas para aplaudir y estimular a los entusiastas aficionados.

Por nuestra parte, estamos para estimular todo lo que sea un índice de arte y de cultura, aunque éste sea meritoriamente conseguido.

## Gran Taller Mecánico

Hector A. Molle

Para el Automovilista Inteligente

En su Nuevo y Amplio Local

Un Taller Completo al Servicio del Automovilista

Nuevo Servicio de Autógena y Eléctrica

Agencia en Paysandú de la CORPORACION AUTOMOVILISTICA

la Institución que presta mayores servicios GRATIS a los afiliados.

Hágase Socio y lo Comprobará

Si va Paysandú Recuerde que MOLLE es el Médico de su Coche que Debe consultar

18 DE JULIO Frente al Antiguo Local - Paysandú  
Teléfonos: 1073 y 416

# Sociedad Rural de Río Negro

PUEBLO YOUNG

emate Feria con Bandera Libre en Nuestro Local Propio

El 20 de Noviembre

Entrando en vigencia el día 15 de Noviembre la aplicación de la Ley de Irradicación de la Garra pata es necesario que toda la hacienda que concurrirá venga completamente limpia, caso contrario no podrá entrar a la pista.

Informes al rematador de su preferencia o a la Gerencia de la Sociedad en Young (F. C. M.)



Trajeron de Buenos Aires al autor de una defraudación

La División de Investigaciones comunicó que fué detenido por las autoridades argentinas, en la ciudad de Buenos Aires, a Aranzazu Marichal Quintana Presidente de la Corporación de Afiliados al Instituto de Jubilaciones y Pensiones del Uruguay

acusado de la defraudación de \$ 6000 en perjuicio de ese Instituto. Se encuentra detenido a disposición del Sr. Juez de Instrucción de Turno. Ayer dimos amplia información sobre este suceso.

Nuevo Horario de Trenes y Motocars

Siendo de interés para nuestros lectores, damos a conocer el nue

vo horario de trenes y motocars que rige hasta nuevo aviso:

De Fray Bentos a Algorta—sale de Young:—Lunes coche motor a las 15.10 con combinación Paysan

dú y S lto; Lunes tren carga a las 6.28; Martes coche motor a las 8.43; Miércoles coche motor a las 15.10; Jueves coche motor a las 8.45; Jueves tren carga a las 5.23; Viernes coche motor a las 15.10; Sábado coche motor a las 8.45.

De Algorta a Fray Bentos,—sale de Young:—Lunes coche motor a las 17.02; Lunes tren carga a las 23.17; Martes coche motor a las

10.38; Miércoles coche motor a las 17.02; Jueves coche motor a las 10.38; Jueves tren carga a las 21.17; Viernes coche motor a las 17.02; Sábado coche motor a las 10.38.

**CASA** céntrica de 2 piezas, cocina, despensa, w.C. y galponcito terreno de 25x25 SE VENDE a Tratar con Esteban Pasek

Vicente Moore

Pintura en general. Especialidades en decorados de alta calidad. El arte moderno reflejado en el pincel, al aceite, aplicaciones al agua. Agente aplicador del «ASPHO PLASTIC Fe. O2. Patentado (un producto contra el óxido y la humedad. Bituminoso—Térmico Aislante.)

INFORMES: TALLER MECANICO «MAURIN» Telef. 99 y Casa MARRONI, —Telef. 5.—YOUNG.

Taller Mecánico de

Isabelino Rodríguez

Al Lado del Hotel San Martín

Compostura de Autos, cualquier Marca. Arreglo de Dinamos, Tractores e Implementos Agrícolas

Vendo dos Trilladoras Usadas y en Buen Estado Una Runneld de 2 x 46 en \$ 1.800. Otra Individual en \$ 1.500

YOUNG — Río Negro

Confitería “BUENOS AIRES

Buen Gusto y Calidad en Masas Frescas

CASA CENTRAL

Teléfono N.º 16

YOUNG Dpto. de RÍO NEGRO

SUCURSAL

18 de Julio

Empresa “La Americana”

Roberto Hodges

Fray Bentos

Telef. “La Unión”

FABRICA DE REFRESCOS, AGUAS GASEOSAS Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

Establecimiento premiado con Diploma de Honor y

Medalla de plata en la Exposición de Salto,

Soriano y Río Negro.

Aviso al Público

La Comisión Directiva del Aero Club Young pone en conocimiento del público, que habrá periodo de franquicias hasta el 31 de Diciembre.

Recuerda la conveniencia de asociarse por las ventajas que reporta la utilización del avión en los distintos casos que le puedan presentar.

Informes: Secretaría del Club Social

ESTANCIA

“LA ESMERALDA”

DE DAVID STIRLING

ESTACION YOUNG

DPTO. RIO NEGRO

Detalle de Premios en la Reciente Exposición de Rústicos:

Raza Shorthorn

MACHOS.—Gran Copa Honor al mejor toro. Campeón en lote de tres. Conjunto a los tres mejores lotes. Tres primeros premios. HEMBRAS.—Reservado Campeón. Conjunto a los tres mejores lotes. 2 primeros y un 2o. premio.

Raza Polled Shorthorn (Machos)

MACHOS.—Gran Copa Honor al mejor toro. Campeón en lote de tres. Primer Premio. HEMBRAS.—Campeón en lote de tres. Primer Premio.

Raza Corriedale

HEMBRAS.—Campeón y Primer Premio. Premio «David Stirling» al mejor lote de tres animales de pedigree inscripto, machos o hembras.—(Ganado también en 1940) el que se adjudicará en definitivo al expositor que lo gane tres años.

Están en Venta

en el Establecimiento.

Productos de Estas

Tres Razas